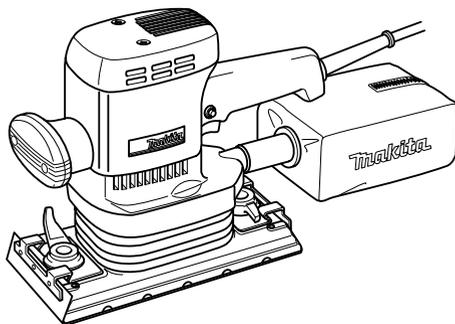
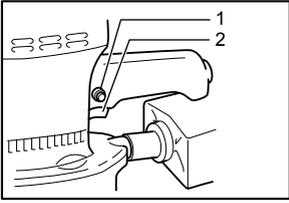




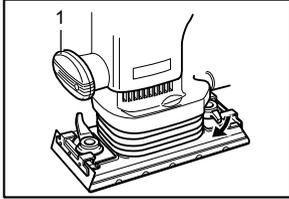
GB	Orbital Sander	INSTRUCTION MANUAL
SI	Vibracijski brusilnik	NAVODILO ZA UPORABO
AL	Smerilues rrethor	MANUALI I PËRDORIMIT
BG	Виброшлайф	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
HR	Oscilirajuća brusilica	PRIRUČNIK S UPUTAMA
MK	Осцилаторна брусилка	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА
RO	Șlefuitor cu excentric	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
RS	Вибрациона брусилца	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ
RUS	Вибрационная шлифмашина	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
UA	Шліфувальна машина	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

9046

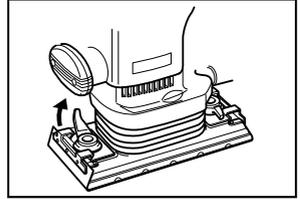




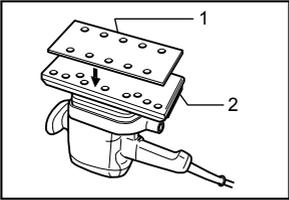
1 003280



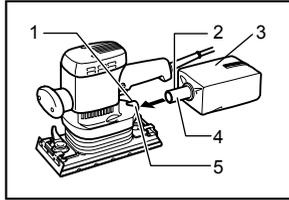
2 003295



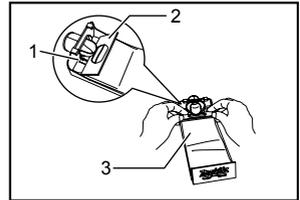
3 003309



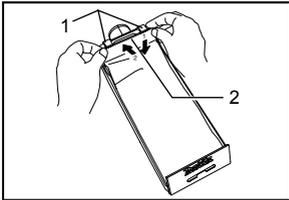
4 004435



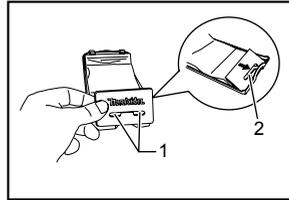
5 003317



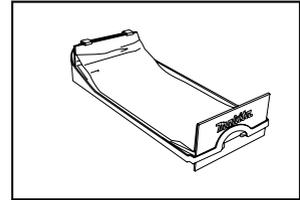
6 003742



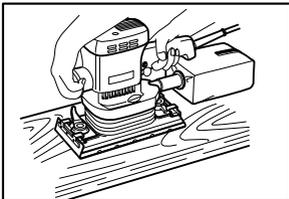
7 003743



8 003744



9 003745



10 003331

ENGLISH (Original instructions)

Explanation of general view

1-1. Lock button	5-2. ☐Mark	6-3. Front side of paper dust bag
1-2. Switch trigger	5-3. Dust bag	7-1. Claws
2-1. Front grip	5-4. Entry port	7-2. Upper part
4-1. Velcro type of abrasive paper	5-5. Dust spout	8-1. Notch
4-2. Pad	6-1. Groove	8-2. Guide
5-1. ☐Mark	6-2. Front fixing cardboard	

SPECIFICATIONS

Model	9046
Pad size	115 mm x 229 mm
Abrasive paper size	115 mm x 280 mm
Orbits per minute (min ⁻¹)	6,000
Overall length	283 mm
Net weight	3.1 kg
Safety class	☐/II

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2003

Intended use

The tool is intended for the sanding of large surface of wood, plastic and metal materials as well as painted surfaces.

ENE052-1

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

ENF002-2

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745:

Sound pressure level (L_{pA}) : 84 dB (A)

Sound power level (L_{WA}) : 95 dB (A)

Uncertainty (K) : 3 dB (A)

ENG905-1

Wear ear protection

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745:

Work mode : sanding metal plate

Vibration emission (a_h) : 3.5 m/s²

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

ENG900-1

ENG901-1

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.

- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING:

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

ENH101-18

For European countries only

EC Declaration of Conformity

Makita declares that the following Machine(s):

Designation of Machine:

Orbital Sander

Model No./ Type: 9046

Conforms to the following European Directives:

2006/42/EC

They are manufactured in accordance with the following standard or standardized documents:

EN60745

The technical file in accordance with 2006/42/EC is available from:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium



000331

Yasushi Fukaya
Director

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

GEA010-1

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

GEB021-4

SANDER SAFETY WARNINGS

1. Always use safety glasses or goggles. Ordinary eye or sun glasses are NOT safety glasses.
2. Hold the tool firmly.
3. Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.
4. This tool has not been waterproofed, so do not use water on the workpiece surface.
5. Ventilate your work area adequately when you perform sanding operations.
6. Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.
7. Use of this tool to sand some products, paints and wood could expose user to dust containing hazardous substances. Use appropriate respiratory protection.
8. Be sure that there are no cracks or breakage on the pad before use. Cracks or breakage may cause a personal injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠ WARNING:

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠ CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Switch action

Fig.1

⚠ CAUTION:

- Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

For continuous operation, pull the switch trigger and then push in the lock button.

To stop the tool from the locked position, pull the switch trigger fully, then release it.

Front grip

Fig.2

The front grip position can be changed in 90° increments. Pull the front grip and rotate it to the desired position.

ASSEMBLY

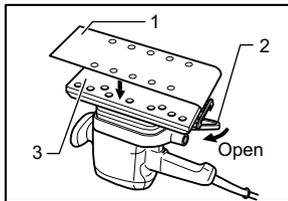
⚠ CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Installing or removing abrasive paper

For conventional type of abrasive paper with pre-punched holes (standard equipment):

Turn the clamp lever counterclockwise. Insert the paper end into the clasper, aligning the holes in the paper with those in the pad. Then return the clamp lever to the original position to secure the paper. Repeat the same process for the other end of the tool, maintaining the proper paper tension.



003307

Fig.3

For the velcro type of abrasive paper (accessory)

Fig.4

Remove all dirt or foreign matter from the pad. Attach the paper to the pad, aligning the holes in the paper with those in the pad.

1. Conventional type of abrasive paper
2. Clamp lever
3. Pad

⚠CAUTION:

- Always use velcro type of abrasive papers. Never use pressure-sensitive abrasive papers.

Dust bag

Fig.5

To install the dust bag, align the ☐ mark on the bag's entry port with the ☐ mark on the dust spout of the tool and fit the entry port onto the dust spout. Then turn the dust bag clockwise to secure it in place.

For the best results, empty the dust bag when it becomes approximately half full, tapping it lightly to remove as much dust as possible.

To remove the dust bag, follow the installation procedures in reverse.

Installing paper dust bag (optional accessory)

Fig.6

Place the paper dust bag on the paper dust bag holder with its front side upward. Insert the front fixing cardboard of the paper dust bag into the groove of the paper dust bag holder.

Then press the upper part of the front fixing cardboard in arrow direction to hook it onto the claws.

Fig.7

Insert the notch of the paper dust bag into the guide of the paper dust bag holder. Then install the paper dust bag holder set on the tool.

Fig.8

Fig.9

NOTE:

- If you connect a Makita dust collector to this tool, more efficient and cleaner operations can be performed.

OPERATION

Sanding operation

Fig.10

⚠CAUTION:

- Never run the tool without the abrasive paper. You may seriously damage the pad.
- Do not block motor vent with your finger or hand.
- Never force the tool. Excessive pressure may decrease the sanding efficiency, damage the abrasive paper or shorten tool life.

Hold the tool firmly with one hand on the switch handle and the other hand on the front grip when performing the tool. Turn the tool on and wait until it attains full speed. Then gently place the tool on the workpiece surface. Keep the pad flush with the workpiece and apply slight pressure on the tool.

MAINTENANCE

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzene, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, carbon brush inspection and replacement, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Abrasive paper (with pre-punched holes)
- Velcro type of abrasive paper (with pre-punched holes)
- Joint 25 (for connecting to vacuum cleaner)
- Paper dust bag
- Paper dust bag holder

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

Razlaga splošnega pogleda

1-1. Gumb za zaklep	5-1. Oznaka 	6-2. Sprednji pritrdilni karton
1-2. Sprožilno stikalo	5-2. Oznaka 	6-3. Sprednja stran papirnate vrečke za prah
2-1. Sprednji ročaj	5-3. Vrečka za prah	7-1. Zaponke
4-1. Brusni papir s sprejemalnim zapiralom	5-4. Vhodni priključek	7-2. Zgornji del
4-2. Podloga	5-5. Cev za prah	8-1. Zareza
	6-1. Utor	8-2. Vodilo

TEHNIČNI PODATKI

Model	9046
Velikost blazinice	115 mm x 229 mm
Velikost brusnega papirja	115 mm x 280 mm
Vrtljaji na minuto (min ⁻¹)	6.000
Celotna dolžina	283 mm
Neto teža	3,1 kg
Varnostni razred	II/II

- Zaradi našega nenehnega programa raziskav in razvoja si pridržujemo pravico do spremembe tehničnih podatkov brez obvestila.
- Tehnični podatki se lahko razlikujejo od države do države.
- Teža je v skladu z EPTA-postopkom 01/2003

ENE052-1

Namen uporabe

Orodje je namenjeno za brušenje velikih površin lesa, plastike in kovinskih materialov ter lakiranih površin.

ENF002-2

Priključitev na električno omrežje

Napetost električnega omrežja se mora ujemati s podatki na tipski ploščici. Stroj deluje samo z enofazno izmenično napetostjo. Stroj je po evropskih smernicah dvojno zaščitno izoliran, zato se ga lahko priključi tudi na vtičnice brez ozemljitvenega voda.

ENG905-1

Hrup

Tipični, z A ocenjeni vrednosti hrupa glede na EN60745:

Raven zvočnega tlaka (L_{pA}): 84 dB (A)

Raven zvočne moči (L_{WA}): 95 dB (A)

Odstopanje (K): 3 dB (A)

Uporabljajte zaščito za sluh

ENG900-1

Vibracije

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh osi) po EN60745:

Delovni način : brušenje kovinske plošče

Oddajanje tresljajev (a_{h1}): 3,5 m/s²

Odstopanje (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Navedena vrednost oddajanja vibracij je bila izmerjena v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporablja za primerjavo orodij.
- Navedena vrednost oddajanja vibracij se lahko uporablja tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO:

- Oddajanje vibracij med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedene vrednosti oddajanja, odvisno od načina uporabe orodja.
- Upravljevec mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (upoštevajoč celoten delovni proces v trenutkih, ko je orodje izključeno in ko deluje v prostem teku z dodatkom časa sprožitve).

ENH101-18

Samo za evropske države**ES Izjava o skladnosti****Družba Makita izjavlja, da je/so naslednji stroj/i-:**

Oznaka stroja:

Vibracijski brusilnik

Model št./vrsta: 9046

Je skladen z naslednjimi evropskimi direktivami:

2006/42/ES

Izdelan v skladu z naslednjim standardom ali standardiziranimi dokumenti:

EN60745

Tehnična dokumentacija v skladu z direktivo 2006/42/ES je na voljo na:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgija



000331

Yasushi Fukaya
Direktor

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgija

GEA010-1

Splošna varnostna opozorila za električno orodje

⚠ OPOZORILO Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko vodi do električnega udara, požara, in/ali hudih telesnih poškodb.

Shranite vsa opozorila in navodila za kasnejšo uporabo.

GEB021-4

VARNOSTNA OPOZORIILA ZA BRUSILNIK

1. Vedno uporabljajte zaščitna očala. Navadna ali sončna očala NISO zaščitna očala.
2. Trdno držite orodje.
3. Orodja ne pustite delovati brez nadzora. Dovoljeno ga je uporabljati samo ročno.
4. Za to orodje ni bila preverjena vodotesnost, zato je ne uporabljajte vode na površini obdelovanca.
5. Med izvajanjem brušenja dobro prezračite svoj delovni prostor.
6. Nekateri materiali vsebujejo kemikalije, ki so lahko strupene. Bodite previdni in preprečite vdihavanje prahu in stik s kožo. Upošteвайте varnostne podatke dobavitelja materiala.
7. Uporaba tega orodja za brušenje nekaterih izdelkov, barv in lesa lahko izpostavi uporabnika prahu, ki vsebuje nevarne snovi. Uporabljajte ustrezno zaščito dihal.
8. Pred uporabo se prepričajte, ali ni razpok ali zlomljenih delov na blazinici. Razpoke ali zlomljeni deli lahko povzročijo telesne poškodbe.

SHRANITE TA NAVODILA.

⚠ OPOZORILO:

NE dopustite si, da bi zaradi udobnejšega dela ali poznavanja izdelka (pridobljenega z večkratno uporabo) opustili striktno upoštevanje varnostnih pravil pri uporabi stroja. ZLORABA ali neupoštevanje varnostnih pravil v teh navodilih za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe.

OPIS DELOVANJA

⚠ POZOR:

- Pred vsako nastavitvijo ali pregledom nastavitvev stroja se prepričajte, da je le to izključeno in ločeno od električnega omrežja.

Delovanje stikala

SI.1

⚠ POZOR:

- Pred priključitvijo orodja na električno omrežje se vedno prepričajte, da je stikalo brezhibno in da se vrača v položaj za izklop (OFF), ko ga spustite.

Za zagon stroja preprosto pritisnite stikalo za vklop. Za izklop stroja spustite stikalo za vklop.

Za neprekinjeno delovanje pritisnite stikalo za vklop in nato zaporni gumb.

Za izklop neprekinjenega delovanja stikalo za vklop pritisnite do konca in ga spet spustite.

Sprednji ročaj

SI.2

Položaj sprednjega ročaja je mogoče spreminjati v korakih po 90°. Izvlecite sprednji ročaj in ga zavrtite v želeni položaj.

MONTAŽA

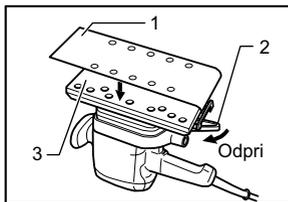
⚠ POZOR:

- Pred vsakim posegom v orodje se prepričajte, da je le to izključeno in ločeno od električnega omrežja.

Namestitev ali odstranitev brusnega papirja

Za običajne brusne papirje z vnaprej narejenimi luknjami (standardna oprema):

Zavrtite prižemno ročico v nasprotni smeri urnega kazalca. V vpenjalo vstavite kos papirja in poravnajte luknje v papirju z luknjami na osnovni plošči. Nato vrnite prižemno ročico v prvotni položaj, da pritrдите papir. Ponovite postopek za drugi konec orodja, pri tem pa ohranite ustrezno napetost papirja.



003307

SI.3

1. Običajna vrsta brusnega papirja
2. Vpenjalna ročica
3. Podloga

Za brusni papir s sprijemalnim zapiralom (dodatni pribor)

SI.4

S plošče odstranite vso umazanijo ali tujke. Pritrdite papir na ploščo, tako da poravnate luknje v papirju z luknjami v plošči.

POZOR:

- Vedno uporabljajte brusne papirje s sprijemalnim zapiralom. Nikoli ne uporabljajte brusnega papirja, občutljivega na pritisk.

Vrečka za prah

SI.5

Da namestite vrečko za prah, poravnajte oznako  na vhodnem priključku vrečke z oznako  na sesalnem nastavku orodja in namestite vhodni priključek na sesalni nastavek. Nato vrečko za prah zavrtite v smeri urnega kazalca, da jo pritrdite.

Za doseganje najboljših rezultatov izpraznite vrečko za prah, ko je približno do polovice polna, tako da jo rahlo potolčete in odstranite čim več prahu.

Da vrečko za prah odstranite, sledite navodilom za namestitvev v obratnem vrstnem redu.

Namestitev papirnate vrečke za prah (dodatni pribor)

SI.6

Namestite papirnatno vrečko za prah na držalo, tako da je sprednja stran obrnjena navzgor. Vstavite sprednji pritrdilni karton papirnate vrečke za prah v utor držala vrečke.

Nato pritisnite zgornji del sprednjega pritrdilnega kartona v smeri puščice, da se zatakne na zaponke.

SI.7

Vstavite zarezo papirnate vrečke za prah v vodilo držala vrečke. Nato na orodje namestite komplet držala vrečke za prah.

SI.8

SI.9

OPOMBA:

- Če na orodje priključite sesalnik za prah Makita, bo vaše delo učinkovitejše in čistejše.

DELOVANJE

Brušenje

SI.10

POZOR:

- Orodje ne sme nikoli delovati brez brusnega papirja. Osnovna plošča se lahko resno poškoduje.
- S prstom ali z roko ne ovirajte ventilatorskih odprtin motorja.
- Nikoli ne preobremenjujte orodja. Čezmerni pritisk lahko zmanjša učinkovitost brušenja, poškoduje brusni papir ali skrajša življenjsko dobo orodja.

Pri uporabi orodje z eno roko trdno držite za pretični ročaj, z drugo pa za sprednji ročaj. Vključite orodje in počakajte, da doseže polno število vrtljajev. Nato nežno položite orodje na površino obdelovanca. Krožnik mora biti poravnan z obdelovancem, ko rahlo pritiskate na orodje.

VZDRŽEVANJE

POZOR:

- Preden se lotite pregledovanja ali vzdrževanja orodja, se vedno prepričajte, da je orodje izklopljeno in vtič izvlečen iz vtičnice.
- Nikoli ne uporabljajte bencina, razredčila, alkohola ali podobnega. V tem primeru se orodje lahko razbarva, deformira, lahko pa tudi nastanejo razpoke.

VARNO in ZANESLJIVO delovanje tega izdelka bo zagotovljeno le, če boste popravila, vzdrževanje in nastavitve ogleh krtačk ali druge nastavitve prepustili pooblaščenemu servisu za orodja Makita, ki vgrajuje izključno originalne nadomestne dele.

DODATNI PRIBOR

POZOR:

- Ta dodatni pribor ali pripomočki so predvideni za uporabo z orodjem Makita, ki je opisano v teh navodilih za uporabo. Pri uporabi drugega pribora ali pripomočkov obstaja nevarnost telesnih poškodb. Dodatni pribor ali pripomočke uporabljajte samo za navedeni namen.

Za več informacij o dodatnem priboru in opremi se obrnite na najbližji pooblaščen Makita servis.

- Brusni papir (z vnaprej narejenimi luknjami)
- Brusni papir s sprijemalnim zapiralom (z vnaprej narejenimi luknjami)
- Nastavek 25 (za priključitev sesalnika za prah)
- Papirnata vrečka za prah
- Držalo papirnate vrečke za prah

OPOMBA:

- Nekateri predmeti na seznamu so lahko priloženi orodju kot standardni pribor. Lahko se razlikuje od države do države.

SHQIP (Udhëzimet origjinale)

Shpjegim i pamjes së përgjithshme

1-1. Butoni bllokues	5-3. Qese e pluhurit	6-3. Pjesa e përparme e mbajtëses prej letre të pluhurave
1-2. Këmbëza e çelësit	5-4. Porta hyrëse	7-1. Grremçat
2-1. Mbajtësja e përparme	5-5. Vrima e shkarkimit të pluhurave	7-2. Pjesa e sipërme
4-1. Lloji Velcro i letrës abrazive	6-1. Brazda	8-1. Dhëmbëza
4-2. Bllok	6-2. Kartoni për rregullimin e pjesës së përparme	8-2. Udhëzuesi
5-1. Shenja 		
5-2. Shenja 		

SPECIFIKIMET

Modeli	9046
Madhësia e mbështetëses	115 mm x 229 mm
Përmasa e letrës abrazive	115 mm x 280 mm
Rrotullime në minutë (min^{-1})	6000
Gjatësia e përgjithshme	283 mm
Pesha neto	3,1 kg
Kategoria e sigurisë	II/II

- Për shkak të programit tonë të vazhdueshëm të kërkim-zhvillimit, specifikimet e përmendura këtu mund të ndryshojnë pa njoftim paraprak.
- Specifikimet mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.
- Pesha sipas procedurës EPTA 01.2003

ENE052-1

ENG901-1

Përdorimi i synuar

Vegla është synuar për smerilimin e sipërfaqeve të mëdha të materialeve prej druri, plastike dhe metali, si edhe për sipërfaqe të lyera.

ENF002-2

Furnizimi me energji

Vegla duhet të lidhet vetëm me një burim energjie me të njëjtin tension të treguar në pllakëzën metalike udhëzuese dhe mund të funksionojë vetëm me rrymë alternative njëfazore. Ata kanë izolim të dyfishtë dhe mund të përdorin priza pa tokëzim.

ENG905-1

Zhurma

Niveli tipik i zhurmës A, i matur sipas EN60745:

Niveli i presionit të zërit (L_{pA}): 84 dB (A)
Niveli i fuqisë së zërit (L_{WA}): 95 dB (A)
Pasiguria (K): 3 dB (A)

Mbani mbrojtëse për veshët

ENG900-1

Dridhjet

Vlera totale e dridhjeve (shuma e vektorit me tre akse) përcaktohet sipas EN60745:

Regjimi i punës : pllaka smeriluese prej metali
Emetimi i dridhjeve (a_w): $3,5 \text{ m/s}^2$
Pasiguria (K): $1,5 \text{ m/s}^2$

- Vlera e deklaruar e emetimeve të dridhjeve është matur sipas metodës standarde të testimit dhe mund të përdoret për të krahasuar një vegël me një tjetër.
- Vlera e deklaruar e emetimeve të dridhjeve mund të përdoret për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

PARALAJMËRIM:

- Emetimet e dridhjeve gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruara të emetimeve në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla.
- Sigurohuni që të identifikoni masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit, që bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur vegla është e fikur dhe punon pa prerë, ashtu edhe kohën e përdorimit).

ENH101-18

Vetëm për shtetet evropiane

Deklarata e konformitetit me KE-në

Makita deklaron që makineria(të) e mëposhtme:

Emërtimi i makinerisë:

Smerilues rrethor

Nr. i modelit/ Lloji: 9046

Pajtohet me direktivën evropiane të mëposhtme:

2006/42/KE

Ato janë prodhuar konform standardit ose dokumenteve të standardizuara si vijon:

EN60745

Skedari teknik konform direktivës 2006/42/KE disponohet nga:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgjikë

2.3.2015



000331

Yasushi Fukaya
Drejtor

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgjikë

GEA010-1

Paralajmërimet e përgjithshme për sigurinë e veglës

⚠ PARALAJMËRIM Lexoni të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për sigurinë. Mosndjekja e paralajmërimeve dhe udhëzimeve mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose dëmtim serioz.

Ruajini të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për të ardhmen.

GEB021-4

PARALAJMËRIME PËR SIGURINË E SMERILUESIT

1. Përdorni gjithmonë syze sigurie të mëdha ose të vogla. Syzet e zakonshme ose syzet e diellit NUK janë syze sigurie.
2. Mbajeni fort pajisjen.
3. Mos e lini veglën të ndezur. Përdoreni veglën vetëm duke e mbajtur në dorë.
4. Kjo pajisje nuk është rezistente ndaj ujit, kështu që mos përdorni ujë mbi sipërfaqen e materialit të punës.
5. Ajrosni siç duhet mjedisin e punës kur kryeni veprime smerilimi.
6. Disa materiale përmbajnë kimikate që mund të jenë toksike. Kini kujdes që të parandaloni thithjen e pluhurave dhe kontaktin me lëkurën. Ndiqni të dhënat e sigurisë nga furnizuesi i materialit.
7. Përdorimi i kësaj vegle për të smeriluar disa produkte, bojëra dhe drurë mund ta ekspozojë përdoruesin ndaj substancave të rrezikshme që përmbajnë pluhur. Përdorni mbrojtëse të përshtatshme për frymëmarrjen.
8. Sigurohuni që nuk ka krisje ose thyerje të mbështetësja përpara përdorimit. Krisjet ose thyerjet mund të shkaktojnë lëndim personal.

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

⚠ PARALAJMËRIM:

MOS lejoni që njohja ose familjarizimi me produktin (të fituara nga përdorimi i shpeshtë) të zëvendësojnë zbatimin me përpikëri të rregullave të sigurisë për produktin në fjalë. KEQPËRDORIMI ose mosndjekja e rregullave të sigurisë të dhëna në këtë manual përdorimi mund të shkaktojnë dëmtime personale serioze.

PËRSHKRIMI I PUNËS

⚠️KUJDES:

- Jini gjithnjë të sigurt që vegla është fikur dhe hequr nga korrenti përpara se ta rregulloni apo t'i kontrolloni funksionet.

Veprimi i ndërrimit

Fig.1

⚠️KUJDES:

- Përpara se ta vendosni veglën në korrent, kontrolloni gjithmonë nëse këmbëza çelësi është në pozicionin e duhur dhe nëse kthehet në pozicionin "FIKUR" kur lëshohet.

Për ta ndezur veglën, thjesht tërhiqni çelësin. Lëshoni çelësin për ta ndaluar.

Për përdorim të vazhdueshëm, tërhiqni çelësin dhe më pas shtypni butonin e bllokimit.

Për ta ndaluar veglën nga pozicioni i bllokimit, tërhiqni plotësisht çelësin dhe më pas lëshojeni.

Mbajtësja e përpame

Fig.2

Pozicioni i mbajtëses së përpame mund të ndryshohet me 90°. Tërhiqni mbajtësen e përpame dhe kthejeni në pozicionin e dëshiruar.

MONTIMI

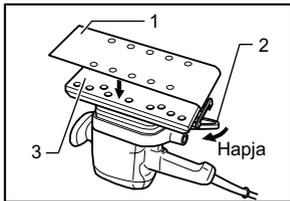
⚠️KUJDES:

- Jini gjithnjë të sigurt që vegla është fikur dhe hequr nga korrenti përpara se të bëni ndonjë punë mbi të.

Instalimi ose heqja e letrës abrazive.

Për letër abrazive të tipit konvencional me vrima të shpuara paraprakisht (pajisje standarde):

Rrotullojeni levën shtrënguese në drejtim kundërorar. Futeni skajin fundor të letrës në morsë duke i radhitur vrimat e letrës me ato që ndodhen në pllakë. Më pas rikthejeni levën shtrënguese në pozicionin fillestar për të fiksuar letrën. Përsërisni të njëjtin proces për skajin tjetër të veglës duke ruajtur vendosjen e duhur të letrës.



003307

Fig.3

1. Lloji tradicional i letrës abrazive
2. Leva mbërthyesë
3. Bllok

Mbi përdorimin e letrës abrazive të llojit Vecro (aksesor)

Fig.4

Hiqni gjithë pluhurin ose materialet e huaja nga pllaka. Vendosni letrën në pllakë duke bashkërenditur vrimat në letër me ato në pllakë.

⚠️KUJDES:

- Përdorni gjithmonë letra abrazive të llojit Vecro. Mos përdorni letra abrazive të ndjeshme ndaj trysnisë.

Qese e pluhurit

Fig.5

Për të vendosur qesen e pluhurit vendoseni shenjën ☐ në portën hyrëse të qeses drejt shenjës ☐ në hundëzën e pluhurit të veglës dhe përshtateni portën hyrëse në hundëzën e pluhurit. Më pas kthejeni qesen e letrës në drejtim orar për ta fiksuar në vend.

Për rezultate më të mira, boshatisni qesen e pluhurit kur ajo është gjysmë e mbushur, duke e goditur lehtësisht për të derdhur sa më shumë pluhur të jetë e mundur.

Për të hequr qesen e pluhurit ndiqni procedurën e kundërt të vendosjes së saj.

Vendosja e qeses së pluhurit prej letre (aksesor opsional)

Fig.6

Vendosni qesen prej letre të pluhurit në mbajtësen e qeses së pluhurit me pjesën e përpame të drejtuar nga lart. Vendosni kartonin fiksues të qeses prej letre të pluhurit në kanalën e mbajtëses së qeses prej letre të pluhurit.

Më pas shtypni pjesën e sipërme të kartonit fiksues në drejtim të shigjetës për ta futur në kapëse.

Fig.7

Vendosni gjuhëzën e qeses prej letre të pluhurit në udhëzuesin e mbajtëses së qeses prej letre të pluhurit. Më pas instaloni grupin e mbajtëses së qeses prej letre të pluhurit në vegël.

Fig.8

Fig.9

SHËNIM:

- Nëse në këtë vegël lidhni një fshesë me korrent Makita, puna e kryer mund të rezultojë më efektive dhe më e pastër.

PËRDORIMI

Punime smerilimi

Fig.10

⚠️KUJDES:

- Asnjëherë mos e vini veglën në punë pa letër abrazive. Kështu mund të dëmtoni seriozisht pllakën.
- Mos e bllokoni ajrosësin e motorit duke vendosur gishtin apo dorën.

- Asnjëherë mos ushtroni forcë të tepërt në vegël. Presioni i tepërt mund të ulë efikasitetin e smerilimit, mund të dëmtojë letrën abrazive ose të shkurtojë jetëgjatësinë e veglës.

Kur të përdorni veglën, mbajeni fort me njërin dorë te doreza e çelësit dhe me dorën tjetër te mbajtësja e përparme. Ndizni veglën dhe prisni derisa ajo të marrë shpejtësinë e plotë. Më pas vendoseni veglën me ngadalë në sipërfaqen e materialit. Mbajeni plakën ngjitur me materialin dhe ushtroni presion të lehtë mbi vegël.

MIRËMBAJTJA

⚠️KUJDES:

- Sigurohuni gjithnjë që vegla të jetë fikur dhe të jetë hequr nga korrenti përpara se të kryeni inspektimin apo mirëmbajtjen.
- Mos përdorni kurrë benzinë, benzinë pastrimi, hollues, alkool dhe të ngjashme. Mund të shkaktoni çngjyrosje, deformime ose krisje.

Për të ruajtur SIGURINË dhe BESUESHMËRINË, riparimet, inspektimet dhe zëvendësimet e karbonçinave dhe çdo mirëmbajtje apo rregullim tjetër duhen kryer nga qendrat e autorizuara të shërbimit të Makita-s, duke përdorur gjithnjë pjesë këmbimi të Makita-s.

AKSESORË OPSIONALË

⚠️KUJDES:

- Këta aksesore ose shtojca rekomandohen për përdorim me veglën Makita të përcaktuar në këtë manual. Përdorimi i aksesoreve apo shtojcave të tjera ndryshe nga këto mund të përbëjë rrezik lëndimi. Aksesorët ose shtojcat përdorini vetëm për qëllimin e tyre të përcaktuar.

Nëse keni nevojë për më shumë të dhëna në lidhje me aksesorët, pyesni qendrën vendore të shërbimit të Makita-s.

- Letër abrazive (me vrima të shpuara paraprakisht)
- Letër abrazive e llojit Vecro (me vrima të bëra paraprakisht me presë)
- Bashkuesja 25 (për të lidhur fshesën me korrent)
- Qese pluhuri prej letre
- Mbajtësi i qeses së pluhurit prej letre

SHËNIM:

- Disa artikuj të listës mund të përfshihen në paketën e veglës si aksesore standardë. Ato mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.

БЪЛГАРСКИ (Оригинална инструкция)

Разяснение на общия изглед

1-1. Бутон за блокировка	5-2. ☐ Маркер	6-3. Предна страна на хартиената торбичка за прах
1-2. Пусков прекъсвач	5-3. Торбичка за прах	7-1. Палци
2-1. Предна ръкохватка	5-4. Входна част	7-2. Горна част
4-1. Шкурка тип велкро	5-5. Гърловина за прах	8-1. Белег за центриране
4-2. Подложка	6-1. Жлеб	8-2. Водач
5-1. ☐ Маркер	6-2. Преден картон за закрепване	

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел	9046
Размер на подложката	115 мм x 229 мм
Размер на абразивната хартия	115 мм x 280 мм
Орбити в минута (мин ⁻¹)	6 000
Обща дължина	283 мм
Нето тегло	3.1 кг
Клас на безопасност	II/III

- Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.
- Спецификациите може да са различни в различните държави.
- Тегло съгласно метода EPTA 01/2003

Предназначение

Инструментът е предназначен за шлайфане на големи повърхности дърво, пластмаса и метали, както и върху боядисани повърхности.

Захранване

Инструментът следва да се включва само към захранване със същото напрежение, като посоченото на фирмената табелка и работи само с монофазно променливо напрежение. Той е с двойна изолация и затова може да се включва и в контакти без заземяване.

Шум

Обичайното средно претеглено ниво на шума, определено съгласно EN60745:

Ниво на звуково налягане (L_{pA}): 84 dB (A)
Ниво на звукова мощност (L_{WA}): 95 dB (A)
Коефициент на неопределеност (K): 3 dB (A)

Използвайте антифони

Вибрации

Общата стойност на вибрациите (сума от три осови вектора), определена съгласно EN60745:

Работен режим : шлайфане на метална плоча
Ниво на вибрациите (a_h): 3.5 m/c^2
Коефициент на неопределеност (K): 1.5 m/c^2

- Обявеното ниво на вибрациите е измерено в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва за сравняване на инструменти.
 - Освен това, обявеното ниво на вибрациите може да се използва за предварителна оценка на вредното въздействие.
- ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
- Нивото на вибрациите при работа с електрическия инструмент може да се различава от обявената стойност в зависимост от начина на използване на инструмента.
 - Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички съставни части на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

Само за страните от ЕС

ЕО Декларация за съответствие

Makita декларира, че следната/ите машина/и:

Наименование на машината:

Виброшлайф

Модел №/ Тип: 9046

Съответстват на изискванията на следните европейски директиви:
2006/42/ЕО

Произведение са в съответствие със следния стандарт или стандартизирани документи:

EN60745

Съгласно 2006/42/EC, файлът с техническа информация е достъпен от:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Белгия

2.3.2015



000331

Ясуши Фукайа
Директор

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Белгия

GEA010-1

Общи предупреждения за безопасност при работа с електрически инструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. При неспазване на предупрежденията и инструкциите има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за справка в бъдеще.

GEB021-4

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА С ШЛИФОВЪЧНА МАШИНА

1. Винаги ползвайте защитни очила. Обикновените или слънчеви очила НЕ са защитни.
2. Дръжте инструмента здраво.
3. Не оставяйте инструмента да работи без надзор. Инструментът трябва да работи, само когато го държите в ръце.
4. Този инструмент не е водонепроницаем, поради което не използвайте вода по повърхността на обработвания детайл.
5. Осигурете адекватна вентилация на помещението, в което шлайфате.
6. Някои материали съдържат химикали, които могат да са токсични. Вземете предпазни мерки, за да предотвратите вдишването на прах и контакта с кожата. Следвайте информацията на доставчика на материал за безопасната работа с него.
7. Ползването на този инструмент за шлайфане на някои изделия, бои и дърво, може да изложи потребителя на въздействие от прах, съдържащ опасни вещества. Ползвайте подходящи средства за дихателна защита.

8. Преди работа се уверете, че по основата няма пукнатини или повреди. Пукнатините и повредите могат да причинят телесна повреда.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

НЕ позволявайте успокоението от познаването на продукта (придобито при дългата му употреба) да замени стриктното спазване на правилата за безопасност за въпросния продукт. **НЕПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА** и неспазването на правилата за безопасност, посочени в настоящото ръководство за експлоатация, могат да доведат до тежки наранявания.

ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да регулирате или проверявате работата на инструмента задължително проверете дали той е изключен от бутона и от контакта.

Включване

Фиг.1

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да включите инструмента в контакта, винаги проверявайте дали пусковият прекъсвач работи нормално и се връща в положение „OFF“ (Изкл.) при отпускането му.

За да включите инструмента, само натиснете спусъка на прекъсвача. За спиране освободете пусковия прекъсвач.

За работа без прекъсване натиснете пусковия прекъсвач, а след това натиснете блокиращия бутон.

За да спрете инструмента от блокирано положение, натиснете пусковия прекъсвач докрай, а след това го отпуснете.

Предна ръкохватка

Фиг.2

Положението на предната ръкохватка може да се променя през стъпки от по 90°. Издърпайте предната ръкохватка и я завъртете в нужното положение.

СГЛОБЯВАНЕ

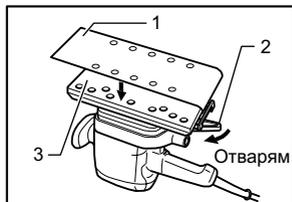
⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да извършвате някакви работи по инструмента задължително проверете дали той е изключен от бутона и от контакта.

Поставяне или снемане на абразивна хартия (шкурка)

За обикновена абразивна хартия с предварително перфорирани отвори (стандартно оборудване):

Завъртете лостчето за захващане обратно на часовниковата стрелка. Поставете края на шкурката в захващача, като изравните отворите във шкурката с тези в плота. Върнете лостчето за захващане в първоначалното му положение, за да закрепите шкурката. Повторете същия процес и за другия край на инструмента, като поддържате подходящо обтягане на шкурката.



003307

Фиг.3

1. Обикновен тип шкурка
2. Палец за затягане
3. Подложка

За шкурка тип велкро (аксесоар)

Фиг.4

Почистете мръсотията или остатъци от материала от плота. Поставете края на хартията (шкурката) върху плота, като изравните отворите в хартията с тези в плота.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Винаги използвайте шкурка тип велкро. Никога не използвайте шкурки, чувствителни на натиск.

Прахосъбирателна торба

Фиг.5

За поставяне на прахосъбирателната торба, изравнете обозначението  върху входната част на торбата с обозначението  върху изхода за прах на инструмента и свържете входната част с изхода за прах. След това завъртете прахосъбирателната торба по часовниковата стрелка, за да я закрепите на мястото ѝ.

За най-добри резултати, изпразвайте торбата когато се напълни приблизително наполовина, като леко я почукнете за да изхвърлите колкото е възможно по-голямо количество прах от нея.

За да извадите прахосъбирателната торба, изпълнете процедурата за поставянето ѝ в обратен ред.

Инсталиране на хартиена прахосъбирателна торба (аксесоар)

Фиг.6

Поставете книжната прахосъбирателна торба върху държача с нейната предна страна, насочена нагоре. Въмъкнете предната картонена подложка за фиксиране на торбата в канала на държача. След това натиснете горната част на предния картонен закрепващ накрайник по посока на стрелката, за да го закачите за кукиите.

Фиг.7

Въмъкнете прореза на хартиената прахосъбирателна торба във водача за торбата в държача. След това инсталирайте държача на хартиената прахосъбирателна торба в инструмента.

Фиг.8

Фиг.9

ЗАБЕЛЕЖКА:

- По-чисти и ефективни шлифовъчни операции могат да бъдат извършвани при свързване на инструмента към прахоуловител Makita.

РАБОТА

Операции по шлифоване

Фиг.10

⚠ВНИМАНИЕ:

- Никога не използвайте инструмента без абразивна хартия (шкурка). Възможно е сериозно да повредите плота.

- Не запушвайте вентилационните отвори на мотора с пръст или с ръка.
- Никога не упражнявайте прекомерен натиск върху инструмента. Прекомерният натиск може да намали ефективността на шлифване, да повреди абразивната хартия или да съкрати нейния експлоатационен живот.

При работа с инструмента, хванете здраво с едната ръка ръкохватката на превключвателя и с другата предната ръкохватка. Включете инструмента и изчакайте, докато достигне пълна скорост. След това внимателно поставете инструмента върху повърхността на изделието. Поддържайте плота успореден на обработваното изделие и упражнявайте слаб натиск върху инструмента.

ПОДДРЪЖКА

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да проверявате или извършвате поддръжка на инструмента се уверете, че той е изключен от бутона и от контакта.
- Не използвайте бензин, нафта, разреждител, спирт и др. под. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.

За да се поддържа БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖНОСТТА на инструмента, ремонтите, огледа и смяната на четките, обслужването и регулирането трябва да се извършват от упълномощен сервиз на Makita, като се използват резервни части от Makita.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Препоръчва се използването на тези аксесоари или накрайници с вашия инструмент Makita, описан в настоящото ръководство. Използването на други аксесоари или накрайници може да доведе до опасност от телесни наранявания. Използвайте съответния аксесоар или накрайник само по предназначение.

Ако имате нужда от помощ за повече подробности относно тези аксесоари, се обърнете към местния сервизен център на Makita.

- Абразивна хартия (с предварително перфорирани отвори)
- Шкурка тип велкро (с предварително перфорирани отвори)
- Връзка 25 (за свързване към прахосмукачка)
- Книжна прахосъбирателна торба
- Държач за хартиена прахосъбирателна торба

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Някои артикули от списъка може да са включени в комплекта на инструмента, като стандартни аксесоари. Те може да са различни в различните държави.

Objašnjenje općeg pogleda

1-1. Tipka za blokiranje	5-2. ☐ Oznaka	6-3. Prednja strana papirnate vrećice
1-2. Uključno-isključna sklopka	5-3. Vrećica za prašinu	za prašinu
2-1. Prednji rukohvat	5-4. Otvor ulaza	7-1. Spojka
4-1. Vrsta abrazivnog papira s čičkom	5-5. Izljev prašine	7-2. Gornji dio
4-2. Podloga	6-1. Žlijeb	8-1. Zarez
5-1. ☐ Oznaka	6-2. Karton s pričvršćivanjem s prednje strane	8-2. Vodilica

SPECIFIKACIJE

Model	9046
Veličina jastuka	115 mm x 229 mm
Veličina abrazivnog papira	115 mm x 280 mm
Okretaja u minuti (min ⁻¹)	6.000
Ukupna dužina	283 mm
Neto masa	3,1 kg
Razred sigurnosti	II/II

- Zahvaljujući stalnom programu istraživanja i razvoja, ovdje navedeni tehnički podaci su podložni promjeni bez prethodne najave.
- Tehnički podaci se mogu razlikovati ovisno o zemlji.
- Masa prema EPTA postupak 01/2003

ENE052-1

Namjena

Alat je namijenjen za brušenja drva, metala i plastike kao i obojanih površina.

ENF002-2

Električno napajanje

Alat se smije priključiti samo na električno napajanje s naponom istim kao na nazivnoj pločici i smije raditi samo s jednofaznim izmjeničnim napajanjem. Oni su dvostruko izolirani i stoga se također mogu rabiti iz utičnica bez provodnika za uzemljenje.

ENG905-1

Buka

Tipična jačina buke označena s A, određena sukladno EN60745:

- Razina zvučnog tlaka (L_{pA}): 84 dB (A)
- Razina jačine zvuka (L_{WA}): 95 dB (A)
- Neodređenost (K): 3 dB (A)

Nosite zaštitu za uši

ENG900-1

Vibracija

Ukupna vrijednost vibracija (troosni vektorski zbir) izračunata u skladu s EN60745:

- Način rada : ploča za brušenje metala
- Emisija vibracija (a_h): 3,5 m/s²
- Neodređenost (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Deklarirana vrijednost emisije vibracija je izmjerena sukladno standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.
- Deklarirana vrijednost emisije vibracija također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠ UPOZORENJE:

- Emisija vibracija tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklarirane vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi.
- Nemojte zaboraviti da identificirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

ENH101-18

Samo za europske zemlje

EZ Izjava o sukladnosti

Tvrtna Makita izjavljuje da su sljedeći strojevi:

Naziv stroja:
Oscilirajuća brusilica
Broj modela/Vrsta: 9046

**Usklađeni sa sljedećim europskim smjernicama:
2006/42/EZ**

Proizvedeni su u skladu sa sljedećim standardima ili standardiziranim dokumentima:

EN60745

Tehnička datoteka u skladu s 2006/42/EZ dostupna je na sljedećoj adresi:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgija



000331

Yasushi Fukaya
Direktor

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

GEA010-1

Opća sigurnosna upozorenja za električne ručne alate

⚠ UPOZORENJE Pročitajte **sva** sigurnosna upozorenja i **sve upute**. Nepridržavanje upozorenja ili uputa može rezultirati električnim udarom, požarom i/ili ozbiljnom ozljedom.

Sačuvajte sva upozorenja i upute radi kasnijeg korištenja.

GEB021-4

SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA BRUSILICU

1. Uvijek koristite zaštitne naočale. Obične ili sunčane naočale NISU zaštitne naočale.
2. Alat držite čvrsto.
3. Ne ostavljajte alat da radi. Radite s alatom samo tako što ga držite rukom.
4. Ovaj alat nije vodootporan pa zato ne koristite vodu na površini izratka.
5. Dovoljno prozračite radno područje kada izvodite brusne operacije.
6. Neke materijal sadrži kemikalije koje mogu biti toksične. Poduzmite potrebne mjere opreza da bi se spriječilo udisanje prašine i dodir s kožom. Slijedite sigurnosne podatke od dobavljača materijala.
7. Korištenjem ovog alata za brušenje proizvode kojih bi boja i drvo mogli korisnika izložiti prašini koja sadrži opasne tvari. Koristiti odgovarajuću zaštitu za disanje.
8. Provjerite da na jastuk nema pukotina i procjepa prije uporabe. Pukotine ili procjepi mogu uzrokovati ozljede.

ČUVAJTE OVE UPUTE.

⚠ UPOZORENJE:

NEMOJTE dozvoliti da udobnost ili znanje o proizvodu (stečeno stalnim korištenjem) zamijene strogo pridržavanje sigurnosnih propisa za određeni proizvod. ZLOPORABA ili nepridržavanje sigurnosnih propisa navedenih u ovom priručniku s uputama mogu prouzročiti ozbiljne ozljede.

FUNKCIONALNI OPIS

⚠ OPREZ:

- Obavezno provjerite je li stroj isključen i da li je kabel izvađen prije podešavanja ili provjere funkcije na alatu.

Uključivanje i isključivanje

SI.1

⚠ OPREZ:

- Prije uključivanja stroja na električnu mrežu provjerite radi li uključno-isključna sklopka i da li se vraća u položaj za isključivanje "OFF" nakon otpuštanja.

Za pokretanje alata jednostavno povucite uključno/isključnu sklopku. Za zaustavljanje otpustite uključno/isključnu sklopku.

Za neometani rad povucite uključno/isključnu sklopku i pritisnite gumb za blokadu.

Za zaustavljanje alata iz blokiranog položaja u potpunosti povucite uključno/isključnu sklopku pa je otpustite.

Prednji rukohvat

SI.2

Položaj prednjeg rukohvata može se promijeniti u povećanjima od 90°. Povucite prednji rukohvat i okrenite ga na željeni položaj.

MONTAŽA

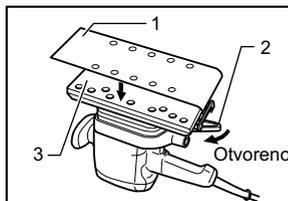
⚠ OPREZ:

- Prije svih zahvata na stroju obavezno isključite stroj i priključni kabel izvucite iz utičnice.

Instalacija ili uklanjanje abrazivnog papira

Za uobičajenu vrstu abrazivnog papira s unaprijed izbušenim rupama (standardna oprema):

Okrenite polugu stezaljke u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu. Umetnite papirnat kraj u stezaljku poravnavajući rupe u papiru s rupama na podlošku. Zatim vratite polugu stezaljke u izvorni položaj kako biste učvrstili papir. Ponovite postupak za drugi kraj alata, pri čemu trebate održati odgovarajuću napetost papira.



003307

SI.3

1. Uobičajena vrsta abrazivnog papira
2. Poluga stezaljke
3. Podloga

Za vrstu abrazivnog papira s čičkom (pribor)

SI.4

Uklonite svu nečistoću i strane tvari s podloška. Pričvrstite papir na podložak poravnavajući rupe u papiru s rupama na podlošku.

⚠OPREZ:

- Uvijek koristite vrstu abrazivnog papira s čičkom. Nikad ne koristite abrazivni papir koji je osjetljiv na pritisak.

Vreća za prašinu

SI.5

Za postavljanje vreće za prašinu, poravnajte □ oznaku na otvoru ulaza vreće s □ oznakom na mlaznici za prašinu na alatu i namjestite otvor ulaza na mlaznicu za prašinu. Zatim okrenite vreću za prašinu u smjeru kazaljke na satu kako biste je učvrstili na mjestu.

Za najbolje rezultate laganim tapšanjem ispraznite vreću kad se napuni otprilike do polovice kako biste uklonili što više prašine.

Za uklanjanje vreće za prašinu, primijenite obrnuti redoslijed postavljanja.

Postavljanje papirnate vreće za prašinu (dodatni pribor)

SI.6

Stavite papirnatu vreću za prašinu na držač za vreću, pri čemu prednja strana treba biti okrenuta prema gore. Umetnite prednji pričvrtni karton papirnate vreće za prašinu u otvor držača za vreću.

Zatim pritisnite gornji dio prednjeg pričvrtnog kartona u smjeru strelice i prikvačite ga za hvataljke.

SI.7

Umetnite urez vreće za prašinu u u vodilicu držača za vreću. Potom na alat instalirajte komplet držača za vreću za prašinu.

SI.8

SI.9

NAPOMENA:

- Ako na ovaj alat spojite skupljač prašine tvrtke Makita, čišćenje će biti učinkovitije i bolje.

RAD SA STROJEM

Brušenje

SI.10

⚠OPREZ:

- Nikad se pokrećite alat bez brusnog papira. Možete ozbiljno oštetiti podložak.
- Nemojte prstima ili rukama blokirati ventilaciju motora.
- Nikada ne koristite prekomjernu silu na alatu. Pretjerani pritisak može smanjiti učinkovitost brušenja, oštetiti abrazivni papir ili skratiti radni vijek alata.

Tijekom rada alat čvrsto držite jednom rukom na ručki prekidača, a drugom na prednjem rukohvatu. Uključite alat i pričekajte da postigne puni broj okretaja. Nježno postavite alat na površinu izratka. Držite podložak u ravnini s izratkom i blago pritisnite alat.

ODRŽAVANJE

⚠OPREZ:

- Prije svih zahvata na stroju provjerite jeste li isključili stroj i priključni kabl izvadili iz utičnice.
- Nikada nemojte koristiti benzin, mješavinu benzina, razrjeđivač, alkohol ili slično. Kao rezultat toga može se izgubiti boja, pojaviti deformacija ili pukotine.

Da biste zadržali SIGURNOST I POUZDANOST proizvoda, opravke, provjeru i zamjenu ugljenih četkica, održavanje ili namještanje morate prepustiti ovlaštenim Makita servisnim centrima, uvijek rabeći originalne rezervne dijelove.

DODATNI PRIBOR

⚠OPREZ:

- Ovaj dodatni pribor ili priključci se preporučuju samo za uporabu sa Vašim Makita strojem preciziranim u ovom priručniku. Uporaba bilo kojih drugih pribora ili priključaka može donijeti opasnost od ozljeda. Rabite dodatak ili priključak samo za njegovu navedenu namjenu.

Ako Vam je potrebna pomoć za više detalja u pogledu ovih dodatnih pribora, obratite se najbližem Makita servisnom centru.

- Abrazivni papir (s unaprijed izbušenim rupama)
- Vrsta abrazivnog papira s čičkom (s unaprijed izbušenim rupama)
- Spojnica 25 (za spajanje s usisavačem)
- Papirnata vreća za prašinu
- Držač papirnate vreće za prašinu

NAPOMENA:

- Neke stavke iz popisa se mogu isporučiti zajedno sa strojem kao standardni dodatni pribori. Oni mogu biti različiti ovisno o zemlji.

МАКЕДОНСКИ (Оригинални упатства)

Опис на оштиот преглед

1-1. Копче за заклучување	5-2. Ознака ☐	6-3. Предна страна на хартиената кеса за прав
1-2. Прекинувач	5-3. Вреќа за прав	7-1. Куќи
2-1. Предна рачка	5-4. Влезен отвор	7-2. Горен дел
4-1. Велкро-тип на абразивна хартија	5-5. Одвод за прав	8-1. Жлеб
4-2. Подлошка	6-1. Жлеб	8-2. Водач
5-1. Ознака ☐	6-2. Картон за предно фиксирање	

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Модел	9046
Големина на подлогата	115 мм x 229 мм
Големина на абразивна хартија	115 мм x 280 мм
Вртежи во минута (мин. ⁻¹)	6.000
Вкупна должина	283 мм
Нето тежина	3,1 кг
Безбедносна класа	II/III

- Поради постојаното истражување и развој, техничките податоци дадени тука може да се менуваат без известување.
- Спецификациите може да се разликуваат од земја до земја.
- Тежина според ЕРТА-Procedure 01/2003

ENE052-1

ENG901-1

Намена

Електричниот алат е наменет за шмирглање на големи површини дрво, пластика и метал, како и на бојосани површини.

ENF002-2

Напојување

Алатот треба да се поврзува само со напојување со напон како што е назначено на плочката и може да работи само на еднофазна наизменична струја. Алатот е двојно изолиран и може да се користи и со приклучоци што не се заземјени.

ENG905-1

Бучава

Типичната А-вредност за ниво на бучавата одредена според EN60745 изнесува:

Ниво на звучниот притисок (L_{pA}): 84 дБ (А)

Ниво на јачина на звукот (L_{WA}): 95 дБ (А)

Отстапување (К): 3 дБ (А)

Носете штитници за ушите

ENG900-1

Вибрации

Вкупна вредност на вибрациите (векторска сума на три оски) одредена според EN60745:

Работен режим : метален диск за шмирглање

Ширење вибрации (a_h): 3,5 м/с²

Отстапување (К): 1,5 м/с²

- Номиналната јачина на вибрациите е измерена во согласност со стандардните методи за испитување и може да се користи за споредување на алати.
- Номиналната јачина на вибрациите може да се користи и како прелиминарна проценка за изложеност.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

- Јачината на вибрациите при фактичното користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност, зависно од начинот на којшто се користи алатот.
- Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на операторот врз основа на проценка на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога алатот е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

ENH101-18

Само за земјите во Европа

Декларација за сообразност за ЕУ

Makita изјавува дека следната машина(и):

Ознака на машината:

Осцилаторна брусилка

Модел бр./ Тип: 9046

Усогласени се со следниве европски Директиви:

2006/42/EC

Тие се произведени во согласност со следниве стандарди или стандардизирани документи:

EN60745

Техничкото досие во согласност со 2006/42/ЕС е достапно преку:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

2.3.2015



000331

Yasushi Fukaya

Директор

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

GEA010-1

Општи упатства за безбедност за електричните алати

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања и сите упатства. Ако не се почитуваат предупредувањата и упатствата, може да дојде до струен удар, пожар или тешки повреди.

Чувајте ги сите предупредувања и упатства за да можете повторно да ги прочитате.

GEB021-4

БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА ШМИРГЛАТА

1. Секогаш користете очила или заштитни очила. Обични очила или очила за сонце НЕ СЕ заштитни очила.
2. Држете го алатот цврсто.
3. Не оставајте го алатот вклучен. Работете со алатот само кога го држите в раце.
4. Овој алат не е водоотпорен, затоа не користете вода на површината на работниот материјал.
5. Кога шмирглате, проветрувајте ја Вашата работна просторија соодветно.
6. Некои материјали содржат хемикалии што можат да бидат отровни. Избегнувајте вдишување на прашината и избегнувајте контакт на прашината со кожата. Следете ги упатствата од производителот на материјалот.
7. Кога електричниот алат го користите за шмирглање на некои производи, бои и дрво, лицето кое го користи може да биде изложено на прав кој содржи опасни состојки. Користете соодветна заштита за дишење.
8. Проверете дали основата е пукната или скршена. Тоа може да доведе до физичка повреда.

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

НЕ ДОЗВОЛУВАЈТЕ удобноста или запознаеноста со производот (стекната со подолга употреба) да ве наведе да не се придржувате строго до безбедносните правила за односниот производ. ЗЛОУПОТРЕБАТА или непочитувањето на безбедносните правила наведени во ова упатство може да предизвикаат тешки телесни повреди.

ОПИС НА ФУНКЦИИТЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Пред секое дотерување или проверка на алатот проверете дали е исклучен и откачен од струја.

Вклучување

Слика1

⚠ВНИМАНИЕ:

- Пред да го приклучите кабелот во мрежата, проверете го прекинувачот дали функционира правилно и дали се враќа во положбата „OFF“ кога ќе се отпушти.

За да го стартувате алатот, едноставно повлечете го прекинувачот. Отпуштете го прекинувачот за стартување за да запрете.

За континуирана работа, повлечете го прекинувачот и потоа притиснете го копчето за блокирање.

За да го извадите алатот од блокираната положба, целосно притиснете го копчето за стартување и потоа отпуштете го.

Предна рачка

Слика2

Позицијата на предната рачка може да се промени во чекори од по 90°. Повлечете ја предната рачка и завртете ја во саканата позиција.

СОСТАВУВАЊЕ

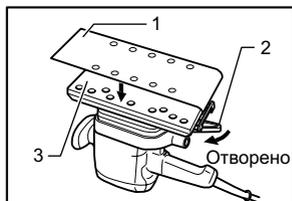
⚠ВНИМАНИЕ:

- Пред да работите нешто на алатот, проверете дали е исклучен и откачен од струја.

Монтирање или отстранување на абразивната хартија

За конвенционален тип на претходно продупчена абразивна хартија (стандардна опрема):

Свртете го стезниот лост налево. Вметнете го крајот на хартијата во стегата, порамнете ги дупчињата на хартијата со оние на подлошката. Потоа, вратете го стезниот лост во почетната позиција за да ја прицврстите хартијата. Повторете го истиот процес за другиот крај на алатот, задржувајќи ја правилната тензија на хартијата.



1. Конвенционален тип на абразивна хартија
2. Рачка на стегата
3. Подлошка

003307

Слика3

За велкро-тип на абразивна хартија (додаток)

Слика4

Отстранете ја сета прав и туѓи материи од подлогата. Прикачете ја хартијата на подлогата порамнувајќи ги дупките во хартијата со оние во подлогата.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Секогаш користете велкро-тип на абразивна хартија. Никогаш не користете абразивна хартија што е чувствителна на притисок.

Вреќа за прав

Слика5

За да ја монтирате вреќата за прав, порамнете ја ознаката  на влезниот отвор на вреќата со ознаката  на одводот за прав на алатот и и поставете го влезниот отвор на одводот за прав. Потоа, свртете ја вреќата за прав на десно за да ја прицврстите на место.

За најдобри резултати, испразнете ја вреќата прав кога ќе се наполни до половина, потчукнувајќи ја нежно за да се тргне колку може повеќе прав.

За да ја извадите вреќата за прав, следете ја постапката за монтирање по обратен редослед.

Монтирање хартиена вреќа за прав (опционален додаток)

Слика6

Поставете ја хартиената вреќа за прав на држачот за хартиена вреќа за прав, со предната страна нагоре. Ставете го предниот картон за фиксирање на хартиената вреќа за прав во жлебот на држачот на хартиената вреќа за прав.

Потоа притиснете го горниот дел на предниот картон за фиксирање во правецот на стрелката за да ја закачите на стегите.

Слика7

Ставете го засекот на хартиената вреќа за прав во насочувачот на држачот на хартиената вреќа за прав. Потоа инсталирајте го комплетот држач на хартиената вреќа за прав на алатот.

Слика8

Слика9

НАПОМЕНА:

- Ако поврзете правосмукалка Makita на овој алат, може да се извршуваат поефикасни и попрецизни операции.

РАБОТЕЊЕ

Шмирглање

Слика10

⚠ВНИМАНИЕ:

- Никогаш не пуштајте го алатот без абразивната хартија. Можете сериозно да ја повредите подлогата.
- Не блокирајте го отворот за вентилација моторот со прстот или со раката.
- Никогаш не форсирајте го алатот. Претераниот притисок може да ја намали ефикасноста за шмирглање, да ја оштети абразивната хартија или да го скрати работниот век на алатот.

Држете го цврсто алатот со едната рака за рачката на прекинувачот, а со другата рака за предната рачка кога работите со алатот. Вклучете го алатот и почекајте додека не достигне полна брзина. Потоа, нежно ставете го алатот на површината на материјалот. Подлошката нека биде израмнета со материјалот и применете мал притисок врз алатот.

ОДРЖУВАЊЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Пред секоја проверка или одржување, проверете дали алатот е исклучен и откачен од струја.
- За чистење, не користете нафта, бензин, разредувач, алкохол или слично. Тие средства ја вадат бојата и може да предизвикаат деформации или пукнатини.

За да се одржи БЕЗБЕДНОСТА и СИГУРНОСТА на производот, поправките, проверките на јагленските честички и замената, како и сите други одржувања и дотерувања треба да се вршат во овластени сервисни центри на Makita, секогаш со резервни делови од Makita.

ОПЦИОНАЛЕН ПРИБОР

⚠ВНИМАНИЕ:

- Овој прибор или додатоци се препорачуваат за користење со алатот од Makita дефиниран во упатството. Со користење друг прибор или додатоци може да се изложите на ризик од телесни повреди. Користете ги приборот и додатоците само за нивната намена.

Ако ви треба помош за повеќе детали за приборот, прашајте во локалниот сервисен центар на Makita.

- Абразивна хартија (однапред продупчена)
- Велкро-тип на абразивна хартија (однапред продупчена)
- Спојка 25 (за поврзување правосмукалка)
- Хартиена вреќа за прав
- Држач на хартиена вреќа за прав

НАПОМЕНА:

- Некои ставки на листата може да се вклучени со алатот како стандарден прибор. Тоа може да се разликува од земја до земја.

ROMÂNĂ (Instrucțiuni originale)

Explicitarea vederii de ansamblu

1-1. Buton de blocare	5-2. Marcaj ☐	6-3. Partea frontală a sacului de praf din hârtie
1-2. Trăgaciul întrerupătorului	5-3. Sac de praf	7-1. Clichete
2-1. Mâner frontal	5-4. Racord de admisie	7-2. Partea superioară
4-1. Hârtie abrazivă de tip Velcro	5-5. Duză de evacuare a prafului	8-1. Crestătură
4-2. Taler	6-1. Canelură	8-2. Ghidaj
5-1. Marcaj ☐	6-2. Placă de fixare frontală	

SPECIFICAȚII

Model	9046
Dimensiunea tălpii	115 mm x 229 mm
Dimensiunea hârtiei abrazive	115 mm x 280 mm
rotații pe minut (min ⁻¹)	6.000
Lungime totală	283 mm
Greutate netă	3,1 kg
Clasa de siguranță	☐/II

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, caracteristicile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Greutatea este specificată conform procedurii EPTA-01/2003

Destinația de utilizare

Mașina este destinată șlefuirii suprafețelor mari de lemn, plastic și metal precum și a suprafețelor vopsite.

Sursă de alimentare

Unealta trebuie conectată doar la o sursă de alimentare cu aceeași tensiune precum cea indicată pe plăcuța indicatoare a caracteristicilor tehnice și poate fi operată doar de la o sursă de curent alternativ cu o singură fază. Acestea au o izolație dublă și, drept urmare, pot fi utilizate de la prize fără împământare.

Emisie de zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN60745:

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 84 dB (A)

Nivel de putere acustică (L_{WA}): 95 dB (A)

Marjă de eroare (K): 3 dB (A)

Purtați mijloace de protecție a auzului

Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN60745:

Mod de funcționare: șlefuire placă metalică

Emisie de vibrații (a_h): 3,5 m/s²

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

- Nivelul de vibrații declarat a fost măsurat în conformitate cu metoda de test standard și poate fi utilizat pentru compararea unei unealte cu alta.
- Nivelul de vibrații declarat poate fi, de asemenea, utilizat într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️ AVERTISMENT:

- Nivelul de vibrații în timpul utilizării reale a unelei electrice poate diferi de valoarea nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată.
- Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Nu mai pentru țările europene

Declarație de conformitate CE

Makita declară că următoarea(ele) mașină(i):

Denumirea mașinii:

Șlefuitor cu excentric

Model Nr./ Tip: 9046

Este în conformitate cu următoarele directive europene:

2006/42/EC

Sunt fabricate în conformitate cu următorul standard sau documente standardizate:

EN60745

Fișierul tehnic în conformitate cu 2006/42/CE este disponibil de la:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

2.3.2015



000331

Yasushi Fukaya
Director

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

GEA010-1

Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice

⚠️ AVERTIZARE Citiți toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea acestor avertizări și instrucțiuni poate avea ca rezultat electrocutarea, incendiul și/sau rănirea gravă.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

GEB021-4

AVERTISMENTE DE SECURITATE ȘLEFUITOR

1. Folosiți întotdeauna viziere sau ochelari de protecție. Ochelarii obișnuiți sau ochelarii de soare **NU** sunt ochelari de protecție.
2. Țineți bine mașina.
3. **Nu lăsați mașina în funcțiune. Folosiți mașina numai când o țineți cu mâinile.**
4. **Această mașină nu este etanșă la apă, prin urmare nu folosiți apă pe suprafața piesei de prelucrat.**
5. **Ventilați corespunzător spațiul de lucru atunci când executați operații de șlefuire.**
6. **Unele materiale conțin substanțe chimice care pot fi toxice. Aveți grijă să nu inhalați praful și evitați contactul cu pielea. Respectați instrucțiunile de siguranță ale furnizorului.**
7. **Folosirea acestei mașini pentru șlefuirea anumitor produse, vopsele și tipuri de lemn poate expune utilizatorul la substanțe periculoase. Folosiți protecție respiratorie adecvată.**
8. **Asigurați-vă că nu există fisuri sau rupturi pe taler înainte de utilizare. Fisurile sau rupturile pot provoca vătămări corporale.**

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUȚIUNI.

⚠️ AVERTISMENT:

NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs. FOLOSIREA INCORECTĂ sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a o regla sau de a verifica starea sa de funcționare.

Acționarea întrerupătorului

Fig.1

⚠ATENȚIE:

- Înainte de a brânșa mașina la rețea, verificați dacă trăgaciul întrerupătorului funcționează corect și dacă revine la poziția "OFF" (oprit) atunci când este eliberat.

Pentru a porni mașina, trebuie doar să acționați întrerupătorul. Eliberați întrerupătorul pentru a opri mașina.

Pentru o funcționare continuă, apăsați întrerupătorul și butonul de blocare.

Pentru a opri mașina din poziția blocată, acționați la maxim întrerupătorul, apoi eliberați-l.

Mâner frontal

Fig.2

Poziția mânerului frontal poate fi modificată în incremente de 90°. Trageți mânerul frontal și rotiți-l în poziția dorită.

MONTARE

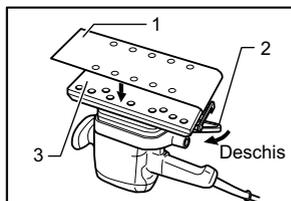
⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați deconectat-o de la rețea înainte de a efectua vreo intervenție asupra mașinii.

Montarea sau demontarea hârtiei abrazive

Pentru hârtie abrazivă convențională cu găuri perforate (echipament standard):

Rotiți pârghia de strângere în sens anti-orar. Introduceți capătul hârtiei în clemă, aliniind perforațiile hârtiei cu cele de pe talpă. Apoi readuceți pârghia de strângere în poziția inițială pentru a fixa hârtia. Repetați aceeași operație pentru celălalt capăt al hârtiei, tensionând coresponszător hârtia.



003307

Fig.3

1. Hârtie abrazivă convențională
2. Pârghie de strângere
3. Taler

Pentru hârtia abrazivă de tip Velcro (accesoriu)

Fig.4

Îndepărtați toate impuritățile și materiile străine de pe talpă. Atașați hârtia la talpă, aliniind perforațiile hârtiei cu cele de pe talpă.

⚠ATENȚIE:

- Folosiți întotdeauna hârtie abrazivă de tip Velcro. Nu folosiți niciodată hârtie abrazivă sensibilă la presare.

Sac de praf

Fig.5

Pentru a instala sacul de praf, aliniați marcajul ☐ de pe racordul de admisie al sacului cu marcajul ☐ de pe duza de evacuare a prafului de pe mașină și instalați racordul de admisie pe duza de evacuare a prafului. Apoi rotiți sacul de praf în sens orar pentru a-l fixa.

Pentru rezultate optime, goliți sacul de praf atunci când se umple până la circa jumătate din capacitate, aplicându-i lovituri ușoare pentru a elimina cât mai mult praf posibil.

Pentru a demonta sacul de praf, executați în ordine inversă operațiile de instalare.

Instalarea sacului de praf din hârtie (accesoriu opțional)

Fig.6

Amplasați sacul de praf din hârtie pe suportul acestuia cu partea frontală orientată în sus. Introduceți placa de fixare frontală a sacului de praf din hârtie în canelura suportului acestuia.

Apoi apăsați partea superioară a plăcii de fixare frontale în direcția săgeții pentru a o cupla pe clichete.

Fig.7

Introduceți creștătura sacului de praf din hârtie pe ghidajul suportului acestuia. Apoi instalați ansamblul suport al sacului de praf din hârtie pe mașină.

Fig.8

Fig.9

NOTĂ:

- Conectând un colector de praf Makita la această mașină puteți efectua operații mai eficiente și mai curate.

FUNCȚIONARE

Operația de șlefuire

Fig.10

⚠ATENȚIE:

- Nu folosiți niciodată mașina fără hârtie abrazivă. Puteți avaria serios talerul.
- Nu blocați fantele de ventilație ale motorului cu degetul sau cu mâna.
- Nu forțați niciodată mașina. O presare excesivă poate reduce eficiența șlefuirii, poate deteriora hârtia abrazivă sau scurta durata de exploatare a mașinii.

Țineți mașina ferm cu o mână pe mânerul de comutare și cealaltă mână pe mânerul frontal în timpul utilizării. Porniți mașina și așteptați ca aceasta să atingă turația maximă. Apoi amplasați cu atenție mașina pe suprafața piesei de prelucrat. Mențineți talerul aliniat cu piesa de prelucrat și aplicați o ușoară presiune pe mașină.

ÎNȚREȚINERE

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a efectua operațiuni de verificare sau întreținere.
- Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA mașinii, reparațiile, schimbarea și verificarea periilor de carbon, precum și orice alte operațiuni de întreținere sau reglare trebuie să fie efectuate numai la Centrele de service autorizat Makita, folosindu-se piese de schimb Makita.

ACCESORII OPȚIONALE

⚠ATENȚIE:

- Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate cauza vătămări. Folosiți accesoriile pentru operațiunea pentru care au fost concepute.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Hârtie abrazivă (cu găuri perforate)
- Hârtie abrazivă de tip Velcro (cu găuri perforate)
- Racord 25 (pentru conectare la aspirator)
- Sac de praf din hârtie
- Suport pentru sac de praf din hârtie

NOTĂ:

- Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

Опште објашњење

1-1. Дугме за закључавање	5-3. Врећа за прашину	6-3. Предња страна папирне вреће за прашину
1-2. Окидни прекидач	5-4. Улазни отвор	7-1. Канце
2-1. Предњи рукохват	5-5. Одвод за прашину	7-2. Горњи део
4-1. Брусни папир типа Velcro	6-1. Жлеб	8-1. Зарез
4-2. Подметач	6-2. Предњи картон за причвршћивање	8-2. Вођица
5-1. Знак 		
5-2. Знак 		

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел	9046
Величина плоче	115 мм x 229 мм
Величина брусног папира	115 мм x 280 мм
Број обртаја у минути (мин ⁻¹)	6.000
Укупна дужина	283 мм
Нето тежина	3,1 кг
Заштитна класа	II/II

- На основу нашег непрестаног истраживања и развоја задржавамо право измена горе наведених података без претходне најаве.
- Технички подаци могу да се разликују у различитим земљама.
- Тежина према процедури ЕПТА 01/2003

Намена

Овај алат је намењен за брушење великих дрвених, пластичних и металних материјала као и бојених површина.

ENE052-1

ENF002-2

Мрежно напајање

Алат сме да се прикључи само на монофазни извор мрежног напона који одговара подацима са натписне плочице. Алати су двоструко заштитно изоловани и зато могу да се прикључе и на мрежне утичнице без уземљења.

ENG905-1

Бука

Типичан ниво буке по оцени А одређен је према EN60745:

- Ниво звучног притиска (L_{pA}): 84 dB (A)
- Ниво звучне снаге (L_{WA}): 95 dB (A)
- Толеранција (K): 3 dB (A)

Носите заштиту за слух

ENG900-1

Вибрације

Укупна вредност вибрација (векторска сума у три правца) одређена је према EN60745:

- Режим рада : метална плочица за брушење
- Вредност емисије вибрација (a_h): 3,5 м/с²
- Толеранција (K): 1,5 м/с²

ENG901-1

- Декларисана емисиона вредност вибрација је измерена према стандардизованом мерном поступку и може се користити за упоређивање алата.
- Декларисана емисиона вредност вибрација се такође може користити за прелиминарну процену изложености.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ:

- Емисиона вредност вибрација током реалне примене електричног алата може се разликовати од декларисане емисионе вредности што зависи од начина на који се користи алат.
- Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у реалним условима употребе (као и у свим деловима радног циклуса као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

ENH101-18

Само за европске земље

ЕЗ Декларација о усклађености

Мakita изјављује за следећу(е) машину(е):

Ознака машине:

Вибрациона брусилица

Број модела/ Тип: 9046

Усклађена са следећим европским смерницама:

2006/42/E3

Да је произведена у складу са следећим стандардом или стандардизованим документима:

EN60745

Техничка датотека у складу са 2006/42/E3 доступна је на:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Белгија

2.3.2015



000331

Yasushi Fukaya

Директор

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Белгија

GEA010-1

Општа безбедносна упозорења за електричне алате

⚠ УПОЗОРЕЊЕ Прочитајте сва безбедносна упозорења и упутства. Непоштовање доле наведених упозорења и упутстава може изазвати електрични удар, пожар и/или озбиљну повреду.

Сачувајте сва упозорења и упутства за будуће потребе.

GEB021-4

БЕЗБЕДНОСНА УПОЗОРЕЊА ЗА БРУСИЛИЦУ

1. Увек користите заштитне наочаре или заштитну маску. Обичне наочаре за вид или сунце НИСУ заштитне наочаре.
2. Алат држите чврсто.
3. Не остављајте алат да ради. Алат укључите само када га држите рукама.
4. Овај алат није направљен да буде отпоран на воду, зато немојте да квасите површину предмета обраде.
5. Проветравајте радни простор на одговарајући начин када обављате шмирглање.
6. Неки материјали садрже хемикалије које могу да буду отровне. Будите пажљиви како не би дошло до удисања прашине или контакта са кожом. Следите безбедносне податке добављача материјала.
7. Помоћу овог алата можете да брусите неке производе, али прашина од боја или дрвета може да садржи опасне супстанце. Користите одговарајућу заштитну маску.
8. Пре коришћења проверите да ли је плоча напукла или сломљена. Пукотине или оштећења могу да проузрокују телесне повреде.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ:

НЕ дозволите да строга безбедносна правила која се односе на овај производ буду занемарена због чињенице да сте производ добро упознали и стекли рутину у руковању са њим. **НЕНАМЕНСКА УПОТРЕБА** или непоштовање правила безбедности наведених у овом упутству могу довести до озбиљних повреда.

ОПИС ФУНКЦИЈА АЛАТА

⚠ ПАЖЊА:

- Пре подешавања или провере функција алата увек проверите да ли је алат искључен и одвојен из електричне мреже.

Функционисање прекидача

слика1

⚠ ПАЖЊА:

- Пре прикључивања алата на мрежу увек проверите да ли прекидач ради правилно и да ли се враћа у положај „OFF“ (искључивање) пошто га пустите.

За покретање алата, једноставно повуците прекидач. За заустављање алата пустите прекидач.

За непрестани рад, повуците прекидач и гурните тастер за закључавање.

Да бисте зауставили алат из закључаног положаја, у потпуности повуците прекидач и пустите га.

Предњи рукохват

слика2

Положај предњег рукохвата може се мењати за по 90°. Повуците предњи рукохват и заротирајте га до жељеног положаја.

МОНТАЖА

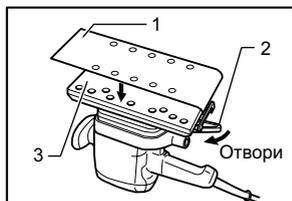
⚠ ПАЖЊА:

- Пре извођења радова на алату увек проверите да ли је искључен и да ли је утикач извучен из утичнице.

Постављање или скидање брусног папира

За уобичајени тип брусног папира са унапред направљеним отворима (стандардна опрема):

Окрените стезну полуку у смеру супротном кретању казаљки на сату. Убаците крај папира у стезаљку, поравнавајући отворе на папиру са онима на плочи. Затим вратите стезну полуку у првобитни положај да бисте причврстили папир. Поновите исти поступак за други крај алата одржавајући одговарајућу затегнутост папира.



003307

слика3

1. Конвенционални тип брусног папира
2. Полука за причвршћивање
3. Подметац

За брусни папир типа Velcro (додатни прибор)

слика4

Уклоните сву прљавштину или стана тела са плоче. Причврстите папир на плочу, тако да се рупе на папиру поклопе са рупама на плочи.

⚠ ПАЖЊА:

- Увек користите брусни папир типа Velcro. Никада немојте да користите брусни папир осетљив на притисак.

Врећа за прашину

слика5

Да бисте поставили врећу за прашину, поравнајте знак ☐ на улазном отвору вреће са знаком ☐ на грлићу за прашину на алату и поставите улазни отвор на грлић за прашину. Затим окрените врећу за прашину у смеру кретања казаљки на сату да бисте је причврстили на месту.

За најбоље резултате, благим лупкањем испразните врећу за прашину када се напуни до пола да бисте уклонили што више прашине.

Да бисте уклонили врећу за прашину, примените поступак постављања обрнутим редоследом.

Постављање папирне вреће за прашину (опциони прибор)

слика6

Поставите папирну кесу за прашину на држач папирне кесе тако да предња страна буде окренута нагоре. Уметните предњи картон за фиксирање папирне кесе у жлеб држача папирне кесе.

Затим притисните горњи део предњег картона за фиксирање у смеру стрелице да бисте га закачили на зулице.

слика7

Уметните урез на папирној кеси у вођицу држача папирне кесе. Затим поставите комплет држача папирне кесе на алат.

слика8

слика9

НАПОМЕНА:

- Ако повежете Makita сакупљач прашине на овај алат, ваш рад може да буде ефикаснији и чистији.

РАД

Брушење

слика10

⚠ ПАЖЊА:

- Никада немојте да укључујете алат без брусног папира. Можете озбиљно да оштетите плочу.
- Немојте да блокирате отвор на мотору прстом или шаком.

- Немојте никада да вршите притисак на алат. Прекомерни притисак може да умањи ефикасност брушења, да оштети брусни папир или да скрати радни век алата.

Док алат ради чврсто држите једном руком ручицу прекидача, а другом руком предњи рукохват. Укључите алат и сачекајте да достигне пуну брзину. Затим благо притисните алат на површину предмета обраде. Одржавајте плочу у равни са предметом обраде и примењујте благи притисак на алат.

ОДРЖАВАЊЕ

ПАЖЊА:

- Пре него што почнете с прегледом или одржавањем алата, проверите да ли је алат искључен а утикач извучен из утичнице.
- Немојте да користите нафту, бензин, разређивач, алкохол и слично. Могу се појавити губитак боје, деформација или оштећење.

За одржавање БЕЗБЕДНОСТИ и ПОУЗДАНОСТИ овог производа поправке, преглед и замену угљених четкица, као и сваки друго одржавање и подешавања треба обављати у овлашћеном сервису Makita, уз искључиву употребу оригиналних резервних делова Makita.

ОПЦИОНИ ДОДАТНИ ПРИБОР

ПАЖЊА:

- Ова опрема и прибор намењени су за употребу са алатом Makita описаним у овом упутству за употребу. Употреба друге опреме и прибора може да доведе до повреда. Делове прибора или опрему користите само за предвиђену намену.

Да бисте сазнали детаље у вези са овим додатним прибором обратите се локалном сервисном центру Makita.

- Брусни папир (са унапред направљеним отворима)
- Брусни папир типа Velcro (са избушеним отворима)
- Спојница 25 (за повезивање на усисивач)
- Папирна кеса за прашину
- Држач папирне кесе за прашину

НАПОМЕНА:

- Поједине ставке на листи могу бити укључене у садржај паковања алата као стандардна опрема. Могу се разликовати од земље до земље.

РУССКИЙ ЯЗЫК (Оригинальная инструкция)

Объяснения общего плана

1-1. Кнопка блокировки	5-2. Метка □	6-3. Передняя часть бумажного мешка для пыли
1-2. Курковый выключатель	5-3. Мешок для пыли	7-1. Захваты
2-1. Передняя рукоятка	5-4. Входное отверстие	7-2. Верхняя часть
4-1. Шлифовальная бумага Velcro	5-5. Рукав для сбора пыли	8-1. Выемка
4-2. Опорная пластина	6-1. Паз	8-2. Направляющая
5-1. Метка □	6-2. Передний фиксирующий картон	

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	9046
Размер платформы	115 мм x 229 мм
Размер шлифовальной бумаги	115 мм x 280 мм
Колебаний в минуту (мин ⁻¹)	6 000
Общая длина	283 мм
Вес нетто	3,1 кг
Класс безопасности	II/III

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок, указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- Масса в соответствии с процедурой EPTA 01/2003

Назначение

Инструмент предназначен для шлифовки больших поверхностей из древесины, пластмассы и металлических материалов, а также окрашенных поверхностей.

Питание

Подключайте данный инструмент только к тому источнику питания, напряжение которого соответствует напряжению, указанному на паспортной табличке. Инструмент предназначен для работы от источника однофазного переменного тока. Он имеет двойную изоляцию и поэтому может подключаться к розеткам без заземления.

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN60745:

Уровень звукового давления (L_{pA}): 84 дБ (A)
Уровень звуковой мощности (L_{WA}): 95 дБ (A)
Погрешность (K): 3 дБ (A)

Используйте средства защиты слуха

Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям) определяется по следующим параметрам EN60745:

Рабочий режим: шлифовка металлических пластин
Распространение вибрации (a_h): 3,5 м/с²
Погрешность (K): 1,5 м/с²

- Заявленное значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.
- Заявленное значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента.
- Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Только для европейских стран

Декларация о соответствии ЕС

Makita заявляет, что следующее устройство (устройства):

Обозначение устройства:

Вибрационная шлифмашина

Модель / тип: 9046

Соответствует (ют) следующим директивам ЕС:
2006/42/EC

Изготовлены в соответствии со следующим стандартом или нормативными документами:

EN60745

Технический файл в соответствии с документом 2006/42/ЕС доступен по адресу:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

2.3.2015



000331

Ясуси Фукайа (Yasushi Fukaya)

Директор

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

GEA010-1

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Ознакомьтесь со всеми инструкциями и рекомендациями по технике безопасности. Невыполнение инструкций и рекомендаций может привести к поражению электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

GEB021-4

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ШЛИФОВАЛЬНОГО УСТРОЙСТВА

1. Всегда надевайте защитные очки или защитную маску для лица. Обычные или солнцезащитные очки **НЕ ЯВЛЯЮТСЯ** защитными очками.
2. Крепко держите инструмент.
3. Не оставляйте работающий инструмент без присмотра. Включайте инструмент только тогда, когда он находится в руках.
4. Данный инструмент не является водонепроницаемым, поэтому не следует использовать воду на поверхности обрабатываемой детали.
5. При выполнении шлифовки обеспечьте хорошую вентиляцию места работ.
6. Некоторые материалы могут содержать токсичные химические вещества. Примите соответствующие меры предосторожности, чтобы избежать вдыхания или контакта с кожей таких веществ. Соблюдайте

требования, указанные в паспорте безопасности материала.

7. Использование данного инструмента для шлифовки некоторых материалов, краски и древесины может привести к воздействию на пользователя пыли, содержащей опасные вещества. Используйте соответствующие средства защиты дыхания.
8. Перед использованием убедитесь, в отсутствии трещин или разломов в платформе. Трещины или разломы могут привести к травме.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. **НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ** инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед проведением регулировки или проверки работы инструмента всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Действие выключателя

Рис.1

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед включением инструмента в розетку, всегда проверяйте, что триггерный переключатель работает надлежащим образом и возвращается в положение "ВЫКЛ", если его отпустить.

Для запуска инструмента просто нажмите на триггерный переключатель. Отпустите триггерный переключатель для остановки.

При непрерывной эксплуатации, нажмите на триггерный переключатель, затем нажмите кнопку блокировки.

Для остановки инструмента из заблокированного положения, полностью нажмите триггерный переключатель, затем отпустите его.

Передняя рукоятка

Рис.2

Можно изменить положение передней ручки в шагом в 90°. Потяните переднюю ручку и поверните ее, чтобы установить в необходимое положение.

МОНТАЖ

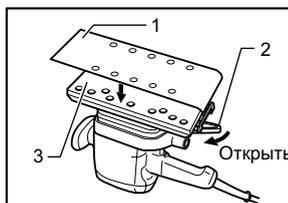
⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед проведением каких-либо работ с инструментом всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Установка или снятие шлифовальной бумаги

Для обычной шлифовальной бумаги с предварительной перфорацией (стандартное оборудование):

Поверните зажимной рычаг против часовой стрелки. Установите бумажный конец в фиксатор, совместите отверстия в бумаге с отверстиями в накладке. Затем установите зажимной рычаг в исходное положение, чтобы зафиксировать бумагу. Повторите данную процедуру на другом конце инструмента, поддерживая необходимое натяжение бумаги.



1. Обычная шлифовальная бумага
2. Рычаг зажима
3. Опорная пластина

003307

Рис.3

Для наждачной бумаги "Велкро" (принадлежность)

Рис.4

Удалите всю грязь или посторонний материал с опорной пластины. Прикрепите бумагу к опорной пластине, совместив отверстия в бумаге соответствиями в опорной пластине.

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Всегда используйте наждачную бумагу "Велкро". Никогда не используйте наждачную бумагу, чувствительную к давлению.

Пылесборный мешок

Рис.5

Для установки пылевого мешка совместите метку □ на входном отверстии мешка с меткой ⊞ на пылевом отверстии инструмента и вставьте входное отверстие в пылевое отверстие. Затем поверните пылевой мешок по часовой стрелке, чтобы зафиксировать его.

Для достижения наилучших результатов, очищайте мешок для пыли, когда он будет наполовину заполнен, слегка постукая по нему для удаления наибольшего возможного количества пыли.

Для снятия пылевого мешка повторите процедуру установки в обратном порядке.

Установка мешка для бумажной пыли (дополнительная принадлежность)

Рис.6

Вставьте мешок для бумажной пыли в держатель мешка для бумажной пыли передней стороной вверх. Вставьте передний фиксирующий картон мешка для бумажной пыли в выемку держателя мешка для бумажной пыли.

Затем надавите на верхнюю часть переднего фиксирующего картона в направлении стрелки, чтобы надеть его на захваты.

Рис.7

Вставьте выемку мешка для бумажной пыли в направляющую держателя мешка для бумажной пыли. Затем установите держатель мешка для бумажной пыли на инструмент.

Рис.8

Рис.9

Примечание:

- Для того чтобы обеспечить более эффективное и чистое использование данного инструмента, подсоедините к нему пылесборник Makita.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Шлифование

Рис.10

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Никогда не работайте с инструментом без установленной шлифовальной бумаги. Вы можете серьезно повредить опорную пластину.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия электродвигателя пальцем или рукой.
- Никогда не прилагайте к инструменту усилий. Чрезмерное давление может снизить эффективность шлифовки, повредить шлифовальную бумагу или сократить срок службы инструмента.

Во время работы крепко удерживайте инструмент одной рукой за ручку с выключателем, а другой – за переднюю ручку. Включите инструмент и дождитесь набора максимальной скорости вращения. Затем плавно установите инструмент на поверхность обрабатываемого изделия. Удерживайте накладку на одном уровне с обрабатываемым изделием и слегка надавливайте на инструмент.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед проверкой или проведением техобслуживания убедитесь, что инструмент выключен, а штекер отсоединен от розетки.
- Запрещается использовать бензин, лигроин, растворитель, спирт и т.п. Это может привести к изменению цвета, деформации и появлению трещин.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ изделия ремонт, проверка и замена угольных щеток и любые другие работы по техобслуживанию или регулировке должны осуществляться в уполномоченных сервис-центрах Makita с использованием запасных частей только производства компании Makita.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Эти принадлежности или насадки рекомендуется использовать вместе с вашим инструментом Makita, описанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Шлифовальная бумага (с предварительной перфорацией)
- Наждачная бумага "Велкро" (с предварительно пробитыми отверстиями)
- Соединение на 25 (для подсоединения пылесоса)
- Мешок для бумажной пыли
- Держатель мешка для бумажной пыли

Примечание:

- Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

УКРАЇНЬСЬКА (Оригінальні інструкції)

Пояснення до загального виду

1-1. Фіксатор	5-2. Мітка □	6-3. Лицьова сторона паперового мішка для пилу
1-2. Кнопка вимикача	5-3. Мішок для пилу	7-1. Затиск
2-1. Передня ручка	5-4. Отвір введення	7-2. Верхня частина
4-1. Наждачний папір з липучкою	5-5. Штуцер для пилу	8-1. Прорізь
4-2. Підкладка	6-1. Паз	8-2. Напрямна
5-1. Мітка □	6-2. Передня картонка кріплення	

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	9046
Розмір підкладки	115 мм x 229 мм
Розмір наждачного паперу	115 мм x 280 мм
Колівань за хвилину (хв ⁻¹)	6000
Загальна довжина	283 мм
Чиста вага	3,1 кг
Клас безпеки	□/□

- Через те, що ми не припиняємо програми досліджень і розвитку, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Вага відповідно до EPTA-Procedure 01/2003

Призначення

Інструмент призначено для завершального шліфування великих поверхонь деревини, пластмаси та металу а також викрашених поверхонь.

Джерело живлення

Інструмент можна підключати лише до джерела живлення, що має напругу, зазначену в таблиці із заводськими характеристиками, і він може працювати лише від однофазного джерела змінного струму. Він має подвійну ізоляцію, а отже може також підключатися до розеток без лінії заземлення.

Шум

Рівень шуму за шкалою А у типовому виконанні, визначений відповідно до EN60745:

Рівень звукового тиску (L_{pA}): 84 дБ (А)

Рівень звукової потужності (L_{WA}): 95 дБ (А)

Похибка (К): 3 дБ (А)

Користуйтеся засобами захисту слуху

Вібрація

Загальна величина вібрації (сума трьох векторів) визначена згідно з EN60745:

Режим роботи: шліфування сталевого листа

Вібрація (a_h): 3,5 м/с²

Похибка (К): 1,5 м/с²

- Заявлене значення вібрації було виміряно у відповідності до стандартних методів тестування та може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.
- Заявлене значення вібрації може також використовуватися для попередньої оцінки впливу.

⚠УВАГА:

- Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи інструмента може відрізнитися від заявленого значення вібрації.
- Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, такі як час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Тільки для країн Європи

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Компанія Makita наголошує на тому, що обладнання:

Позначення обладнання:

Шліфувальна машина

№ моделі/тип: 9046

Відповідає таким Європейським Директивам:

2006/42/EC

Обладнання виготовлене відповідно до таких стандартів або стандартизованих документів:

EN60745

Технічну інформацію відповідно до 2006/42/EC можна отримати:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Бельгія

2.3.2015



000331

Ясуші Фукайя
Директор

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Бельгія

GEA010-1

Застереження стосовно техніки безпеки при роботі з електроприладами

⚠ УВАГА! Прочитайте усі застереження стосовно техніки безпеки та всі інструкції. Недотримання даних застережень та інструкцій може призвести до ураження струмом та виникнення пожежі та/або серйозних травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

GEB021-4

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО НЕОБХІДНУ ОБЕРЕЖНІСТЬ ПІД ЧАС РОБОТИ ЗІ ШЛІФУВАЛЬНОЮ МАШИНОЮ

1. Слід завжди одягати захисні окуляри або лінзи. Звичайні окуляри або темні окуляри для захисту від сонця НЕ Є захисними окулярами.
2. Міцно тримайте інструмент.
3. Не залишайте інструмент працюючим. Працюйте з інструментом тільки тоді, коли тримаєте його в руках.
4. Цей інструмент не має гідроізоляції, тому не слід додавати води на поверхню деталі.
5. Під час шліфування обов'язково провітрюйте приміщення.
6. Деякі матеріали мають у своєму складі токсичні хімічні речовини. Будьте уважні, щоб запобігти вдихання пилу та контактів зі шкірою. Дотримуйтеся правил техніки безпеки виробника матеріалу.
7. Під час шліфування цим інструментом деяких виробів, фарб та деревини можуть утворюватися небезпечні речовини з пилом. Слід користуватися відповідними засобами захисту органів подиху.
8. Перед початком роботи перевірте, щоб підкладка не була тріснутою або пошкодженою. Тріщини або полумка можуть призвести до поранення.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠УВАГА:

НІКОЛИ НЕ СЛІД втрачати пильності та розслаблюватися під час користування виробом (що трапляється при частому використанні); слід завжди строго дотримуватися правил безпеки під час використання цього пристрою. **НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ** або недотримання правил безпеки, викладених в цьому документі, може призвести до серйозних травм.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед регулюванням та перевіркою справності інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Дія вимикача

мал.1

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед вмиканням інструменту у мережу обов'язково перевірте, чи кнопка вимикача нормально спрацьовує і після відпускання повертається в положення "вимкнено".

Щоб включити інструмент, просто натисніть кнопку вимикача. Щоб зупинити - відпустіть кнопку вимикача. Для довготривалої роботи натисніть кнопку вимикача, після чого натисніть кнопку фіксатора.

Щоб зупинити інструмент із зафіксованим вимикачем, натисніть кнопку вимикача до кінця і відпустіть її.

Передня ручка

мал.2

Положення передньої ручкоюжна міняти із кроком 90°. Потягніть за передню ручку та поверніть її в необхідне положення.

КОМПЛЕКТУВАННЯ

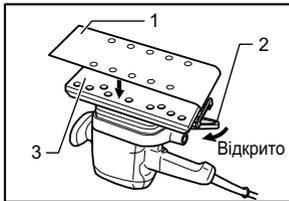
⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як щось встановлювати на інструмент, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Встановлення або зняття наждачного паперу

Для стандартного наждачного паперу з отворами (стандартне обладнання):

Поверніть важіль затиску проти годинникової стрілки. Вставте кінець паперу в затиск, сумістивши отвори в папері із отворами на підкладці. Потім поверніть важіль затиску в початкове положення для того, щоб закріпити папір. Повторіть таку ж процедуру для другого кінця інструмента, забезпечуючи належний натяг паперу.



003307

мал.3

1. Наждачний папір стандартного типу
2. Затискний важіль
3. Підкладка

Для наждачної паперу із липучкою (приналежність)

мал.4

Усуньте весь бруд або сторонні матеріали з підкладки. Закріпіть папір на підкладці, сумістивши отвори на папері з отворами на підкладці.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Слід завжди використовувати наждачний папір із липучкою. Заборонено використовувати наждачний папір, що руйнується під дією тиску.

Мішок для пилу

мал.5

Для встановлення мішка для пилу слід сумістити мітку  на отворі мішка з міткою  на штуцері для пилу на інструменті та вставити його вхідним отвором в штуцер для пилу. Потім поверніть мішок для пилу по годинникової стрілки, щоб закріпити його. Для отримання найліпших результатів слід спорожнювати мішок для пилу, коли він заповнюється наполовину, злегка постукавши його, щоб видалити якомога більше пилу.

Для того, щоб зняти мішок для пилу, виконайте процедуру його встановлення у зворотному порядку.

Встановлення паперового мішка для пилу (додаткова принадлежність)

мал.6

Розташуйте паперовий мішок для пилу на держаку для паперового мішка передньою стороною вгору. Вставте передню картонку кріплення паперового мішка для пилу в паз на держаку паперового мішка. Потім натисніть на верхню частину передньої картонки у напрямку стрілки, щоб вона зайшла в затиски.

мал.7

Вставте прорізь паперового мішка для пилу в напрямку держака паперового мішка. Потім встановіть держак паперового мішка для пилу на інструмент.

мал.8

мал.9

ПРИМІТКА:

- Якщо до інструмента підключити пристрій збору пилу Makita, то роботу можна виконувати ефективніше та з більшою чистотою.

ЗАСТОСУВАННЯ

Операція зі шліфування

мал.10

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Заборонено запускати інструмент без наждачного паперу. Це може серйозно пошкодити підкладку.
- Заборонено блокувати вентиляційний клапан мотора пальцем або рукою.

- Не прикладайте силу до інструмента. Надмірний тиск може знизити ефективність зачистки, пошкодити наждачний папір або зменшити термін служби інструмента.

Під час роботи міцно тримайте інструмент однією рукою за ручку з вимикачем, а другою – за передню ручку інструмента. Увімкніть інструмент та заждіть, доки він набере повної швидкості. Обережно розмістіть інструмент на робочій поверхні. Тримайте інструмент таким чином, щоб підкладка була розташована урівень із робочою поверхнею, та злегка натискайте на нього.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як оглянути інструмент, або виконати ремонт, переконайтеся, що він вимкнений та відключений від мережі.
- Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації та появи тріщин.

Для того, щоб підтримувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ, ремонт, огляд та заміну вугільних щіток, будь-яке інше технічне обслуговування або регулювання мають виконувати уповноважені центри обслуговування "Макіта", де використовуються лише стандартні запчастини "Макіта".

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Це оснащення або приладдя рекомендовано для використання з інструментами "Макіта", що описані в інструкції з експлуатації. Використання якогось іншого оснащення або приладдя може спричинити травмування. Оснащення або приладдя слід використовувати лише за призначенням.

У разі необхідності, отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого Сервісного центру "Макіта".

- Наждачний папір (із отворами)
- Стандартний наждачний папір з липучкою (та з отворами)
- Муфта 25 (для підключення пілососа)
- Паперовий мішок для пилу
- Держак паперового мішка для пилу

ПРИМІТКА:

- Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

Makita Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan